|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| C:\Users\User\Favorites\Documents\Desktop\UNEnvironment_Logo_Arabic_Full_colour.jpgCBD | | Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf |
| Distr.  GENERAL  CBD/NP/MOP/DEC/4/12  19 December 2022 ARABIC ORIGINAL: ENGLISH | **CBD_logo_ar-CMYK-black  Converted** | |

**مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي**

**العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن**

**الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل**

**والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها**

الاجتماع الرابع – الجزء الثاني

مونتريال، كندا، 7-19 ديسمبر/كانون الأول 2022

البند 6 من جدول الأعمال

**مقرر اعتمدته الأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع**

**NP-4/12 ميزانية برنامج العمل المتكامل للأمانة**

*إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا،*

*إذ يشير* إلى مقرره NP-3/16؛

وإذ *يشير أيضا* إلى مقرره NP-EM-1/1، الذي وافق فيه على تمديد الميزانية لفترة السنتين 2019-2020، وعلى أساس استثنائي، ميزانية مؤقتة أساسية لعام 2021؛

وإذ *يشير كذلك* إلى مقرره NP-4/1 الذي وافق فيه على تمديد الميزانية لفترة السنتين 2019-2020 وعلى أساس استثنائي، ميزانية مؤقتة أساسية لعام 2022؛

1. *يقرر* اعتماد برنامج عمل متكامل وميزانية متكاملة لاتفاقية التنوع البيولوجي وبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية وبروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع؛
2. *يقرر أيضا* تقاسم جميع تكاليف خدمات الأمانة بين الاتفاقية وبروتوكول قرطاجنة وبروتوكول ناغويا بالنسبة الحالية البالغة 13:15:72 لفترة السنتين 2023-2024؛
3. *يعتمد* ميزانية برنامجية أساسية (BB) لبروتوكول ناغويا بمبلغ 100 591 2 دولارا من دولارات الولايات المتحدة لعام 2023 وبمبلغ 900 822 2 دولارا من دولارات الولايات المتحدة لعام 2024، وهو ما يمثل 13 في المائة من الميزانية المتكاملة البالغة 600 931 19 دولارا من دولارات الولايات المتحدة لعام 2023 و500 714 21 دولارا من دولارات الولايات المتحدة لعام 2024 للاتفاقية والبروتوكولين، للأغراض المذكورة في الجدولين 1 أ و1 ب أدناه؛
4. *يعتمد* جدول الأنصبة المقررة لقسمة النفقات لعامي 2023 و2024، وفقا للجدول الحالي للاشتراكات المقررة لقسمة التكاليف في الأمم المتحدة،[[1]](#footnote-1) على النحو الوارد في الجدول 2 في هذا المقرر؛
5. *ويشير* مع القلق إلىأن عددا من الأطراف في الاتفاقية وبروتوكوليها لم تسدد مساهماتها في الميزانيات الأساسية (الصناديق الاستئمانية BY وBG وBB) لعام 2022 والسنوات السابقة، بما في ذلك أطراف لم تدفع مساهماتها أبدا، ويشير أيضا إلى أنه وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام التي اعتمدتها الأمم المتحدة،[[2]](#footnote-2) فإن المتأخرات المقدرة بـمبلغ 275 635 دولارا أمريكيا لبروتوكول ناغويا مستحقة في نهاية عام 2021 ويتم خصمها من رصيد الصندوق لتغطية الديون المشكوك في تحصيلها، ولهذا السبب، لا يمكن استخدامها لصالح جميع الأطراف المعنية ويطلب من برنامج الأمم المتحدة للبيئة قبول المساهمات من جميع الأطراف في الاتفاقية في الوقت المناسب.
6. *يقرر* أن يطبق الفقرات من 4 إلى 6، ومن 8 إلى 17، ومن 19 إلى 39 من مقرر مؤتمر الأطراف 15/34، مع مراعاة ما يقتضيه اختلاف الحال.

**الجدول 1 أ – الميزانية المتكاملة للاتفاقية وبروتوكوليها للفترة 2023-2024 (حسب وجه الإنفاق)**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *وجه الإنفاق* | *2023* | *2024* | ***المجموع*** |
| *(بآلاف الدولارات الأمريكية)* | | |
| ألف- تكاليف الموظفين | 11 890.2 | 12 267.1 | **24 157.3** |
| باء - المساعدة المؤقتة/العمل الإضافي | 100.0 | 100.0 | **200.0** |
| جيم - الخبراء الاستشاريون/المقاولون من الباطن | 50.0 | 50.0 | **100.0** |
| دال- التدريب | 5.0 | 5.0 | **10.0** |
| هاءـ- المراجعة الهيكلية | 250.0 | 0.0 | **250.0** |
| واو - اجتماعات المكتب | 108.0 | 170.9 | **278.9** |
| زاي - اجتماعات الخبراء | 130.0 | 350.0 | **480.0** |
| حاء - اجتماعات الهيئات الحكومية الدولية\* | 2 241.6 | 3 343.0 | **5 584.6** |
| طاء - مواد/اتصالات لتوعية الجمهور | 50.0 | 50.0 | **100.0** |
| ياء - ترجمة موقع آلية غرفة تبادل المعلومات/مشاريع مواقع الويب | 65.0 | 65.0 | **130.0** |
| كاف - السفر في مهام رسمية | 320.0 | 320.0 | **640.0** |
| لام - الإيجار والتكاليف المرتبطة به | 1 445.7 | 1 473.0 | **2 918.7** |
| ميم - تكنولوجيا المعلومات | 65.0 | 65.0 | **130.0** |
| نون - نفقات التشغيل العامة | 726.6 | 726.6 | **1 453.2** |
| **المجموع الفرعي (أولا)** | **17 447.1** | **18 985.6** | **36 432.7** |
| **ثانيا - تكاليف دعم البرنامج (13 في المائة)** | 2 268.1 | 2 468.1 | **4 736.2** |
| **المجموع الفرعي (أولا +ثانيا)** | **19 715.2** | **21 453.7** | **41 168.9** |
| **ثالثا - احتياطي رأس المال العامل** | 216.4 | 260.8 | **477.2** |
| **المجموع الكلي (أولا +ثانيا + ثالثا)** | **19 931.6** | **21 714.5** | **41 646.1** |
| **حصة بروتوكول ناغويا من الميزانية المتكاملة (13 في المائة)** | **2 591.1** | **2 822.9** | **5 414.0** |
| ناقص مساهمات البلد المضيف | -212.4 | -216.4 | **-428.8** |
| ناقص استخدام الاحتياطي | -26.7 | -26.7 | **-53.4** |
| ***المجموع الصافي (تتقاسمه الأطراف)*** | ***2 352.1*** | ***2 579.9*** | ***4 931.9*** |
| \* اجتماعات ممولة من الميزانية الأساسية  الاجتماع الثاني عشر للفريق العامل المفتوح العضوية المخصص المعني بالمادة 8 (ي) والأحكام ذات الصلة.  الاجتماعان الخامس والعشرون والسادس والعشرون للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية.  الاجتماعان الرابع والخامس للهيئة الفرعية للتنفيذ.  الاجتماع السادس عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية/الاجتماع الحادي عشر للأطراف في بروتوكول قرطاجنة/الاجتماع الخامس للأطراف في بروتوكول ناغويا التي عُقدت بشكل متزامن. | | | |

**الجدول 1 ب - الميزانية المتكاملة للاتفاقية وبروتوكوليها للفترة 2023-2024**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | *2023* | *2024* | *2024-2023* |
|  | *(بآلاف الدولارات الأمريكية)* | | |
| ألف - الهيئات الإدارية والفرعية | 2 479.6 | 3 863.9 | **6 343.5** |
| باء - التوجيه التنفيذي والإدارة | 2 909.8 | 3 028.0 | **5 937.8** |
| جيم - برنامج العمل | 8 909.1 | 9 094.9 | **18 004.0** |
| دال - الدعم الإداري | 3 148.6 | 2 998.8 | **6 147.4** |
| **المجموع الفرعي** | **17 447.1** | **18 985.6** | **36 432.7** |
| تكاليف دعم البرامج | 2 268.1 | 2 468.1 | **4 736.2** |
| احتياطي رأس المال العامل | 216.4 | 260.8 | **477.2** |
| **إجمالي المتطلبات** | **19 931.6** | **21 714.5** | **41 646.1** |
| **حصة بروتوكول ناغويا من الميزانية المتكاملة (13 في المائة)** | **2 591.1** | **2 822.9** | **5 414.0** |
| ناقص مساهمات البلد المضيف | -212.4 | -216.4 | **-428.8** |
| ناقص الاحتياطي | -26.7 | -26.7 | **-53.4** |
| ***المجموع الصافي (تتقاسمه الأطراف)*** | ***2 352.0*** | ***2 579.8*** | ***4 931.8*** |

**الجدول 2 - المساهمات في الصندوق الاستئماني لبروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع لفترة السنتين 2023-2024[[3]](#footnote-3)**

| **الاطراف** | **جدول الاشتراكات المقررة للفترة 2022-2024** | **الجدول بحد أقصى 22%، لا يدفع أي من أقل البلدان نموا أكثر من 0.01%** | **الاشتراكات المستحقة في 1 يناير/كانون الثاني 2023**  **(بالدولارات الأمريكية)** | **الاشتراكات المستحقة في 1 يناير/كانون الثاني 2024**  **(بالدولارات الأمريكية)** | **المجموع 2023-2024**  **(بالدولارات الأمريكية)** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| أفغانستان | 0.006 | 0.009 | 221 | 242 | 463 |
| ألبانيا | 0.008 | 0.013 | 294 | 323 | 617 |
| أنغولا | 0.010 | 0.010 | 235 | 258 | 493 |
| أنتيغوا وبربودا | 0.002 | 0.003 | 74 | 81 | 154 |
| الأرجنتين | 0.719 | 1.125 | 26 451 | 29 013 | 55 464 |
| النمسا | 0.679 | 1.062 | 24 980 | 27 399 | 52 379 |
| جزر البهاما | 0.019 | 0.030 | 699 | 767 | 1 466 |
| البحرين | 0.054 | 0.084 | 1 987 | 2 179 | 4 166 |
| بيلاروس | 0.041 | 0.064 | 1 508 | 1 654 | 3 163 |
| بلجيكا | 0.828 | 1.295 | 30 461 | 33 411 | 63 873 |
| بنن | 0.005 | 0.008 | 184 | 202 | 386 |
| بوتان | 0.001 | 0.002 | 37 | 40 | 77 |
| بوليفيا (دولة – المتعددة القوميات) | 0.019 | 0.030 | 699 | 767 | 1 466 |
| بوتسوانا | 0.015 | 0.023 | 552 | 605 | 1 157 |
| البرازيل | 2.013 | 3.149 | 74 057 | 81 228 | 155 285 |
| بلغاريا | 0.056 | 0.088 | 2 060 | 2 260 | 4 320 |
| بوركينا فاسو | 0.004 | 0.006 | 147 | 161 | 309 |
| بوروندي | 0.001 | 0.002 | 37 | 40 | 77 |
| كمبوديا | 0.007 | 0.010 | 235 | 258 | 493 |
| الكاميرون | 0.013 | 0.020 | 478 | 525 | 1 003 |
| جمهورية أفريقيا الوسطى | 0.001 | 0.002 | 37 | 40 | 77 |
| تشاد | 0.003 | 0.005 | 110 | 121 | 231 |
| الصين | 15.254 | 23.859 | 561 183 | 615 526 | 1 176 709 |
| جزر القمر | 0.001 | 0.002 | 37 | 40 | 77 |
| الكونغو | 0.005 | 0.008 | 184 | 202 | 386 |
| كوت ديفوار | 0.022 | 0.034 | 809 | 888 | 1 697 |
| كرواتيا | 0.091 | 0.142 | 3 348 | 3 672 | 7 020 |
| كوبا | 0.095 | 0.149 | 3 495 | 3 833 | 7 328 |
| تشيكيا | 0.340 | 0.532 | 12 508 | 13 720 | 26 228 |
| جمهورية كوريا الديمقراطية | 0.005 | 0.008 | 184 | 202 | 386 |
| جمهورية الكونغو الديمقراطية | 0.010 | 0.010 | 235 | 258 | 493 |
| الدانمرك | 0.553 | 0.865 | 20 344 | 22 315 | 42 659 |
| جيبوتي | 0.001 | 0.002 | 37 | 40 | 77 |
| الجمهورية الدومينيكية | 0.067 | 0.105 | 2 465 | 2 704 | 5 168 |
| إكوادور | 0.077 | 0.120 | 2 833 | 3 107 | 5 940 |
| مصر | 0.139 | 0.217 | 5 114 | 5 609 | 10 723 |
| إريتريا | 0.001 | 0.002 | 37 | 40 | 77 |
| إستوينا | 0.044 | 0.069 | 1 619 | 1 775 | 3 394 |
| أسواتيني | 0.002 | 0.003 | 74 | 81 | 154 |
| أثيوبيا | 0.010 | 0.010 | 235 | 258 | 493 |
| الإتحاد الأوروبي |  | 2.500 | 58 802 | 64 496 | 123 298 |
| فيجي | 0.004 | 0.006 | 147 | 161 | 309 |
| فنلندا | 0.417 | 0.652 | 15 341 | 16 827 | 32 168 |
| فرنسا | 4.318 | 6.754 | 158 856 | 174 239 | 333 095 |
| غابون | 0.013 | 0.020 | 478 | 525 | 1 003 |
| غامبيا | 0.001 | 0.002 | 37 | 40 | 77 |
| ألمانيا | 6.111 | 9.558 | 224 819 | 246 590 | 471 409 |
| غانا | 0.024 | 0.038 | 883 | 968 | 1 851 |
| اليونان | 0.325 | 0.508 | 11 957 | 13 114 | 25 071 |
| غواتيمالا | 0.041 | 0.064 | 1 508 | 1 654 | 3 163 |
| غينيا | 0.003 | 0.005 | 110 | 121 | 231 |
| غينيا - بيساو | 0.001 | 0.002 | 37 | 40 | 77 |
| غيانا | 0.004 | 0.006 | 147 | 161 | 309 |
| الهندوراس | 0.009 | 0.014 | 331 | 363 | 694 |
| هنغاريا | 0.228 | 0.357 | 8 388 | 9 200 | 17 588 |
| الهند | 1.044 | 1.633 | 38 408 | 42 127 | 80 535 |
| إندونيسيا | 0.549 | 0.859 | 20 197 | 22 153 | 42 350 |
| اليابان | 8.033 | 12.565 | 295 528 | 324 146 | 619 674 |
| الأردن | 0.022 | 0.034 | 809 | 888 | 1 697 |
| كازاخستان | 0.133 | 0.208 | 4 893 | 5 367 | 10 260 |
| كينيا | 0.030 | 0.047 | 1 104 | 1 211 | 2 314 |
| كيريباس | 0.001 | 0.002 | 37 | 40 | 77 |
| الكويت | 0.234 | 0.366 | 8 609 | 9 442 | 18 051 |
| قيرغيزستان | 0.002 | 0.003 | 74 | 81 | 154 |
| جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية | 0.007 | 0.010 | 235 | 258 | 493 |
| لبنان | 0.036 | 0.056 | 1 324 | 1 453 | 2 777 |
| ليسوتو | 0.001 | 0.002 | 37 | 40 | 77 |
| ليبريا | 0.001 | 0.002 | 37 | 40 | 77 |
| لكسمبرغ | 0.068 | 0.106 | 2 502 | 2 744 | 5 246 |
| مدغشقر | 0.004 | 0.006 | 147 | 161 | 309 |
| ملاوي | 0.002 | 0.003 | 74 | 81 | 154 |
| ماليزيا | 0.348 | 0.544 | 12 803 | 14 042 | 26 845 |
| الملديف | 0.004 | 0.006 | 147 | 161 | 309 |
| مالي | 0.005 | 0.008 | 184 | 202 | 386 |
| مالطة | 0.019 | 0.030 | 699 | 767 | 1 466 |
| جزر مارشال | 0.001 | 0.002 | 37 | 40 | 77 |
| موريتانيا | 0.002 | 0.003 | 74 | 81 | 154 |
| موريشيوس | 0.019 | 0.030 | 699 | 767 | 1 466 |
| المكسيك | 1.221 | 1.910 | 44 920 | 49 269 | 94 189 |
| ولايات ميكرونيزيا الموحدة | 0.001 | 0.002 | 37 | 40 | 77 |
| منغوليا | 0.004 | 0.006 | 147 | 161 | 309 |
| الجبل الأسود | 0.004 | 0.006 | 147 | 161 | 309 |
| المغرب | 0.055 | 0.086 | 2 023 | 2 219 | 4 243 |
| موزامبيق | 0.004 | 0.006 | 147 | 161 | 309 |
| ميانمار | 0.010 | 0.010 | 235 | 258 | 493 |
| ناميبيا | 0.009 | 0.014 | 331 | 363 | 694 |
| نيبال | 0.010 | 0.010 | 235 | 258 | 493 |
| هولندا | 1.377 | 2.154 | 50 659 | 55 564 | 106 223 |
| نيكاراغوا | 0.005 | 0.008 | 184 | 202 | 386 |
| النيجر | 0.003 | 0.005 | 110 | 121 | 231 |
| نيجيريا | 0.182 | 0.285 | 6 696 | 7 344 | 14 040 |
| النرويج | 0.679 | 1.062 | 24 980 | 27 399 | 52 379 |
| عُمان | 0.111 | 0.174 | 4 084 | 4 479 | 8 563 |
| باكستان | 0.114 | 0.178 | 4 194 | 4 600 | 8 794 |
| بالاو | 0.001 | 0.002 | 37 | 40 | 77 |
| بنما | 0.090 | 0.141 | 3 311 | 3 632 | 6 943 |
| بيرو | 0.163 | 0.255 | 5 997 | 6 577 | 12 574 |
| الفلبين | 0.212 | 0.332 | 7 799 | 8 555 | 16 354 |
| البرتغال | 0.353 | 0.552 | 12 987 | 14 244 | 27 231 |
| قطر | 0.269 | 0.421 | 9 896 | 10 855 | 20 751 |
| جمهورية كوريا | 2.574 | 4.026 | 94 696 | 103 865 | 198 561 |
| جمهورية مولدوفا | 0.005 | 0.008 | 184 | 202 | 386 |
| رومانيا | 0.312 | 0.488 | 11 478 | 12 590 | 24 068 |
| رواندا | 0.003 | 0.005 | 110 | 121 | 231 |
| سانت كيست ونيفيس | 0.002 | 0.003 | 74 | 81 | 154 |
| سانت لوسيا | 0.002 | 0.003 | 74 | 81 | 154 |
| ساموا | 0.001 | 0.002 | 37 | 40 | 77 |
| سان تومي وبرينسيبي | 0.001 | 0.002 | 37 | 40 | 77 |
| المملكة العربية السعودية | 1.184 | 1.852 | 43 558 | 47 776 | 91 335 |
| السنغال | 0.007 | 0.010 | 235 | 258 | 493 |
| سربيا | 0.032 | 0.050 | 1 177 | 1 291 | 2 469 |
| سيشيل | 0.002 | 0.003 | 74 | 81 | 154 |
| سيراليون | 0.001 | 0.002 | 37 | 40 | 77 |
| سلوفاكيا | 0.155 | 0.242 | 5 702 | 6 255 | 11 957 |
| جزر سليمان | 0.001 | 0.002 | 37 | 40 | 77 |
| جنوب أفريقيا | 0.244 | 0.382 | 8 977 | 9 846 | 18 822 |
| اسبانيا | 2.134 | 3.338 | 78 508 | 86 111 | 164 619 |
| السودان | 0.010 | 0.010 | 235 | 258 | 493 |
| السويد | 0.871 | 1.362 | 32 043 | 35 146 | 67 190 |
| سويسرا | 1.134 | 1.774 | 41 719 | 45 759 | 87 478 |
| الجمهورية العربية السورية | 0.009 | 0.014 | 331 | 363 | 694 |
| طاجيكستان | 0.003 | 0.005 | 110 | 121 | 231 |
| توغو | 0.002 | 0.003 | 74 | 81 | 154 |
| تونغا | 0.001 | 0.002 | 37 | 40 | 77 |
| تونس | 0.019 | 0.030 | 699 | 767 | 1 466 |
| تركمانستان | 0.034 | 0.053 | 1 251 | 1 372 | 2 623 |
| توفالو | 0.001 | 0.002 | 37 | 40 | 77 |
| أوغندا | 0.010 | 0.010 | 235 | 258 | 493 |
| أوكرانيا | 0.056 | 0.088 | 2 060 | 2 260 | 4 320 |
| الإمارات العربية المتحدة | 0.635 | 0.993 | 23 361 | 25 623 | 48 985 |
| المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية | 4.375 | 6.843 | 160 953 | 176 539 | 337 492 |
| جمهورية تنزانيا المتحدة | 0.010 | 0.010 | 235 | 258 | 493 |
| أوروغواي | 0.092 | 0.144 | 3 385 | 3 712 | 7 097 |
| فانواتو | 0.001 | 0.002 | 37 | 40 | 77 |
| جمهورية فنزويلا البوليفارية | 0.175 | 0.274 | 6 438 | 7 062 | 13 500 |
| فيت نام | 0.093 | 0.145 | 3 421 | 3 753 | 7 174 |
| زامبيا | 0.008 | 0.010 | 235 | 258 | 493 |
| زمبابوي | 0.007 | 0.011 | 258 | 282 | 540 |
| **المجموع** | **62.368** | **100** | **2 352 086** | **2 579 852** | **4 931 938** |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. وفقا لقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 76/238. [↑](#footnote-ref-1)
2. انظر قرار الجمعية العامة 60/283، القسم رابعا. [↑](#footnote-ref-2)
3. وفقا لقرار الجمعية العامة للأمم المتحدة 76/238. [↑](#footnote-ref-3)